

**ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE KIT J4 / J4C 20 / 35 F07 \* 17

**EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS KIT J4 / J4C 20 / 35 F07 \* 17

**FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE KIT J4 / J4C 20 / 35 F07 \* 17

**DE** MONTAGEANLEITUNG KIT J4 / J4C 20 / 35 F07 \* 17

**IT** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT J4 / J4C 20 / 35 F07 \* 17



1



2



## ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE KIT F07 \*17

1. Desatornillar tornillos (A, B, C y D) de la brida del actuador.
2. Fija los dos tornillos (4) en las posiciones indicadas. Estos tornillos (4) generaran la presión necesaria sobre la brida (E) para que pueda ser retirada fácilmente del actuador.
3. Retira la salida del actuador, asegurándote de que salga junto con el torico, tal como se muestra en la imagen.
4. Monta el anillo torico (1) en la salida (2). A continuación, coloca y encaja cuidadosamente el conjunto de la salida con el anillo torico en el actuador. Asegúrate de alinear la ranura de la salida con el pasador del eje para un ajuste correcto (ver imagen \*).
5. Vuelve a montar la brida (E) en el actuador y asegúrala utilizando los cuatro tornillos (A, B, C y D).
6. Monta la brida de conversión (pieza 3) en el actuador y fíjala utilizando los cuatro tornillos (pieza 4).

## EN - F07 \*17 KIT MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Unscrew the screws (A, B, C, and D) from the actuator's flange.
2. Secure the two screws (4) in the indicated positions. These screws (4) will generate the necessary pressure on the flange (E) so that it can be easily removed from the actuator.
3. Remove the actuator's output, ensuring that it comes out with the O-ring, as shown in the image.
4. Fit the O-ring (1) onto the output (2). Then, carefully place and secure the output assembly with the O-ring into the actuator. Make sure to align the output groove with the shaft pin for a proper fit (see image ).
5. Reattach the flange (E) to the actuator and secure it using the four screws (A, B, C, and D).
6. Mount the conversion flange (part 3) onto the actuator and secure it using the four screws (part 4).

## FR - INSTRUCTION DE MONTAGE À KIT F07 \*17

1. Dévisser les vis (A, B, C et D) de la bride de l'actionneur.
2. Fixez les deux vis (4) aux emplacements indiqués. Ces vis (4) généreront la pression nécessaire sur la bride (E) pour qu'elle puisse être retirée facilement de l'actionneur.
3. Retirez la sortie de l'actionneur en vous assurant qu'elle sorte avec le torique, comme indiqué sur l'image.
4. Insérez la connexion (D) sur l'axe de la vanne (Réglez la connexion avec la même étoile que celle de l'actionneur).
5. Montez le joint torique (1) sur la sortie (2). Ensuite, placez et insérez soigneusement l'ensemble de la sortie avec le joint torique dans l'actionneur. Assurez-vous d'aligner la rainure de la sortie avec le goupille de l'arbre pour un ajustement correct (voir image ).
6. Montez la bride de conversion (pièce 3) sur l'actionneur et fixez-la en utilisant les quatre vis (pièce 4).

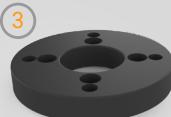
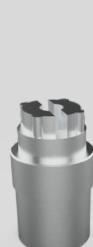
## DE - MONTAGEANLEITUNG KIT F07 \*17

1. Schrauben (A, B, C und D) von der Flansch des Stellantriebs abschrauben.
2. Befestigen Sie die beiden Schrauben (4) an den angegebenen Positionen. Diese Schrauben (4) erzeugen den notwendigen Druck auf die Flansch (E), damit sie problemlos vom Stellantrieb abgenommen werden kann. Stecken Sie die Montageplatte (F) auf die Armatur. Befestigen Sie die Montageplatte mit den vier Schrauben (E).
3. Entfernen Sie die Ausgang des Stellantriebs und stellen Sie sicher, dass er zusammen mit dem O-Ring herauskommt, wie auf dem Bild gezeigt.
4. Verbinden Sie den Antrieb und die Armatur. Stecken Sie den Antriebsadapter in die Vierkantaufnahme des Antriebs.
5. Setzen Sie den O-Ring (1) auf den Ausgang (2). Platzieren Sie anschließend das Ausgangsset mit dem O-Ring sorgfältig im Stellantrieb. Achten Sie darauf, die Nut des Ausgangs mit dem Stift der Welle für eine korrekte Passform auszurichten (siehe Bild ).
6. Montieren Sie die Umrissflansch (Teil 3) am Stellantrieb und sichern Sie sie mit den vier Schrauben (Teil 4).

## IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT F07 \*17

1. Svitare le viti (A, B, C e D) dalla flangia dell'attuatore.
2. Fissa le due viti (4) nelle posizioni indicate. Queste viti (4) genereranno la pressione necessaria sulla flangia (E) affinché possa essere facilmente rimossa dall'attuatore.
3. Rimuovi l'uscita dell'attuatore, assicurandoti che esca insieme all'O-ring, come mostrato nell'immagine.
4. Fissare l'adattatore (D) sull'albero della valvola. (Montare l'adattore con lo stesso quadro dell'attuatore).
5. Montare l'O-ring (1) sull'uscita (2). Successivamente, posizionare e inserire con cura l'assemblaggio dell'uscita con l'O-ring nell'attuatore. Assicurati di allineare la scanalatura dell'uscita con il perno dell'albero per una corretta aderenza (vedi immagine ).
6. Montare la flangia di conversione (pezzo 3) sull'attuatore e fissarla utilizzando le quattro viti (pezzo 4).

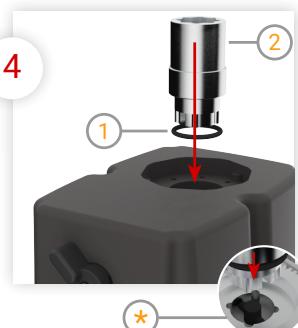
## KIT PARTS



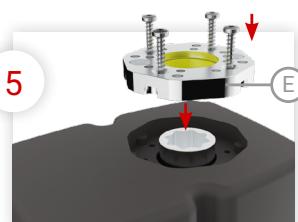
3



4



5



6



7

